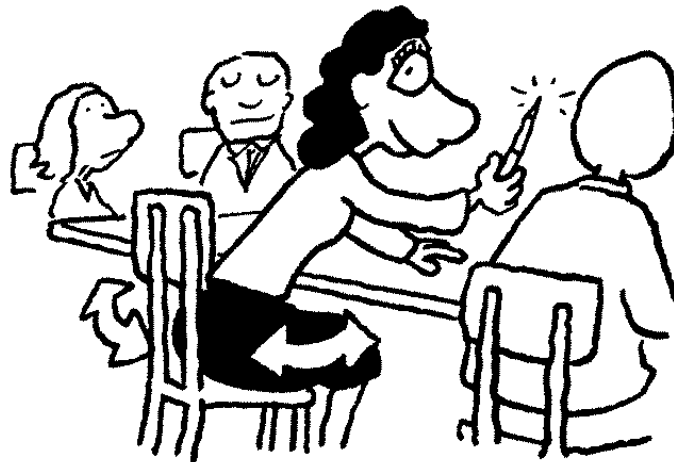


Schreiben im Fachunterricht und in der Berufsausbildung



© www.simplify.de, Tiki Küstenmacher

von Ursula Baxmann

Was Sie in den nächsten 105 Minuten erwartet:



13:30 Uhr



15:15 Uhr

1. Schreibanlässe - Schreibprobleme
2. Theorie zur Entwicklung der Schreibkompetenz
3. Ausgewählte Schreibhilfen für den Fachunterricht in der Berufsausbildung
4. Stille Post „schriftlich“
5. Gesamtschau: 3 Phasen des Schreibprozesses

Schreiben im Beruf und Unterricht

➤ **im Unterricht**

(Mitschriften, Arbeitsblätter, Notizen ...)

➤ **Vorträge**

(Fachvorträge, Referate, Lernaufgaben ...)

➤ **allgemeine Texte**

(Internet, E-mails ...)

➤ **Aufgaben**

(Prüfungen, Klassenarbeiten ...)

➤ **berufsbezogene Texte**

(Berichte, Protokolle ...)



© www.simplify.de, Tiki Küstenmacher

Häufige Schreibprobleme unserer Schülerinnen und Schüler

Bandwurmsätze

Grammatik- und
Rechtschreibfehler

Lesbarkeit

fehlender
(Fach)Wortschatz

Gebrauch gesprochener
Sprache

Fehler im Satzbau

ungegliederte Texte

langsameres Schreibtempo

Vermeidungsstrategien

konzeptionell mündlich - schriftlich

Mündlichkeit	Schriftlichkeit
wechselseitige Kommunikation: →dynamische Gesprächssituation	einseitige Kommunikation: →statische Kommunikationssituation
Wiederholungen	wenige Wiederholungen
Gedankensprünge	keine Gedankensprünge
unvollständige Sätze	vollständige und komplexe Sätze
unpräziser Wortgebrauch	präziser Wortgebrauch
(...) → Die Sprache der Nähe	(...) → Die Sprache der Distanz
BICS (Basic Interpersonal Communicative Skills) Sprachliche Fähigkeiten in der Alltagskommunikation	CALP (Cognitive Academic Language Proficiency) Sprachliche Fähigkeiten in der Bildungssprache

Quelle: Leisen, Josef: Handbuch Sprachförderung im Fach, Varus 2010



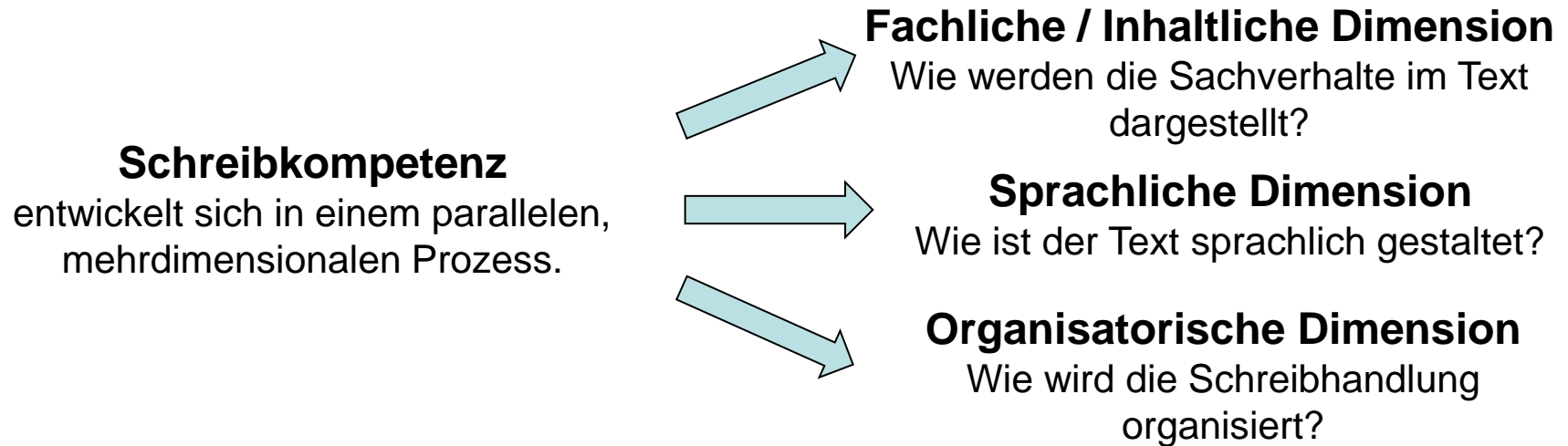
Besondere Herausforderung für Migrant_innen:
Es wird nicht so geschrieben, wie gesprochen wird.

Exkurs zur Fertigkeit Schreiben: Progressionsstufen nach Grieshaber*

Stufen des Spracherwerbs	Beispielsätze						
1. Stufe: S-V-O (Wortstellung im einfachen Hauptsatz)	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: left; color: green;">Subjekt</td> <td style="text-align: center; color: red;">Verb</td> <td style="text-align: right;">Objekt</td> </tr> <tr> <td style="text-align: left; color: green;">Der Meister</td> <td style="text-align: center; color: red;">holt</td> <td style="text-align: right;">Zange</td> </tr> </table>	Subjekt	Verb	Objekt	Der Meister	holt	Zange
Subjekt	Verb	Objekt					
Der Meister	holt	Zange					
2. Stufe: Trennung finiter und infiniter Verbteile	<p><u>Perfekt mit Hilfsverb haben/sein:</u> Ich habe dann Pause gemacht.</p> <p><u>Modalverb und Vollverb:</u> Alle Kollegen müssen die Pause machen.</p> <p><u>Trennbare Vorsilbe am Satzende:</u> Ich bringe noch Brötchen und Getränke mit.</p>						
3. Stufe: Tausch von Subjekt und Verb nach vorangestelltem Adverb	Danach gehe ich in die Pause.						
...	...						

*Wilhelm Grieshaber (2006): Sprachstandsdiagnose im kindlichen Zweitspracherwerb: Funktional-pragmatische Fundierung der Profilanalyse. <https://spzwww.uni-muenster.de/griesha/pub/tprofilanalyse-azm-05.pdf>

Ein Modell zur Entwicklung der Schreibkompetenz*



*nach Becker-Mrotzek, 2008

Schreiben im Fachunterricht ...

... ist ein ebenso kreativer wie produktiver Lernprozess, der zudem auch noch auf zwei Ebenen stattfindet. Denn beim Schreiben bringen wir fachliches und sprachliches Lernen zusammen, da wir das Fach gleichzeitig **in** der Sprache als auch **mit** der Sprache lernen.

Quelle: Leisen, Josef: Handbuch Sprachförderung im Fach, Varus 2010

Schreibhilfen: Grundsätzliches

Zerlegung des Schreibprozesses in 3 Phasen

Textplanung (Schreibvorbereitung)

- Zergliederung der
Schreibaufgabe in
- thematische und
 - sprachliche Aspekte

Formulieren/Schreiben (Formulierungshilfen)

- Wortschatz absichern
- Basisgrammatik
- Satzbildung erleichtern
- Textstrukturierungshilfen
- Mustertexte
- kooperatives Schreiben
- Arbeitstechniken

Textüberarbeitung (Textrevision)

- Kompetenzanalyse
- Fehleranalyse
- Selbstkorrektur
- Fehlerarbeit

in Anlehnung an: Schreibmodell von Hayes und Flower, 1997

Schreibhilfe 1: Mit Mustertexten arbeiten

Schreiben nach
Mustertexten bedeutet
Schreiben nach Vorbild.

Lesen und Schreiben
werden verbunden, Blick
für sprachliche Elemente
wird geschärft.

Variationen:

- abschreiben
- den Text anpassen/verändern
- Textlücken ausfüllen
- Textabschnitte ordnen
- Satzhälften zusammenfügen

Exkurs: Mustertexte spielerisch erstellen

Laufdiktat

Laufdiktate...

- ... dienen der Wiederholung und Festigung.
- ... lockern den Unterricht auf.
- ... schulen das Lesen, Hören und Schreiben.

Vorgehensweise:

- Paare bilden: Läufer und Schreiber
- Diktattext gut lesbar in einiger Entfernung aufhängen.
- Läufer geht zum Text und prägt sich erstes Wort/einen Satz/... ein.
- Läufer diktiert dem Schreiber, was er sich eingeprägt hat.
- Läufer ist auch für Orthografie zuständig, muss ggf. diktieren.
- ... bis der Text vollständig ist.
- Zum Schluss gemeinsame Korrektur mit Hilfe des Diktattextes.

Schreibhilfe 2: Satzteile ergänzen

Eine KiTa vorstellen (niedriges Niveau)

- Meine KiTa heißt _____
- Sie befindet sich _____
- Die KiTa bietet _____ an.
- Dort arbeiten _____
- Die Arbeit ist wie folgt aufgeteilt: _____
- Ein besonderes Merkmal der KiTa ist _____

Schreibhilfe 3: Den Text vorstrukturieren

Eine KiTa vorstellen (mittleres Niveau)

- Wie heißt die KiTa?
- Wo befindet sich die KiTa?
- Was bietet die KiTa an?
- Wie viele Mitarbeiter gibt es?
- Wie ist die Arbeit aufgeteilt?
- Welche besonderen Merkmale hat die KiTa?
- ...

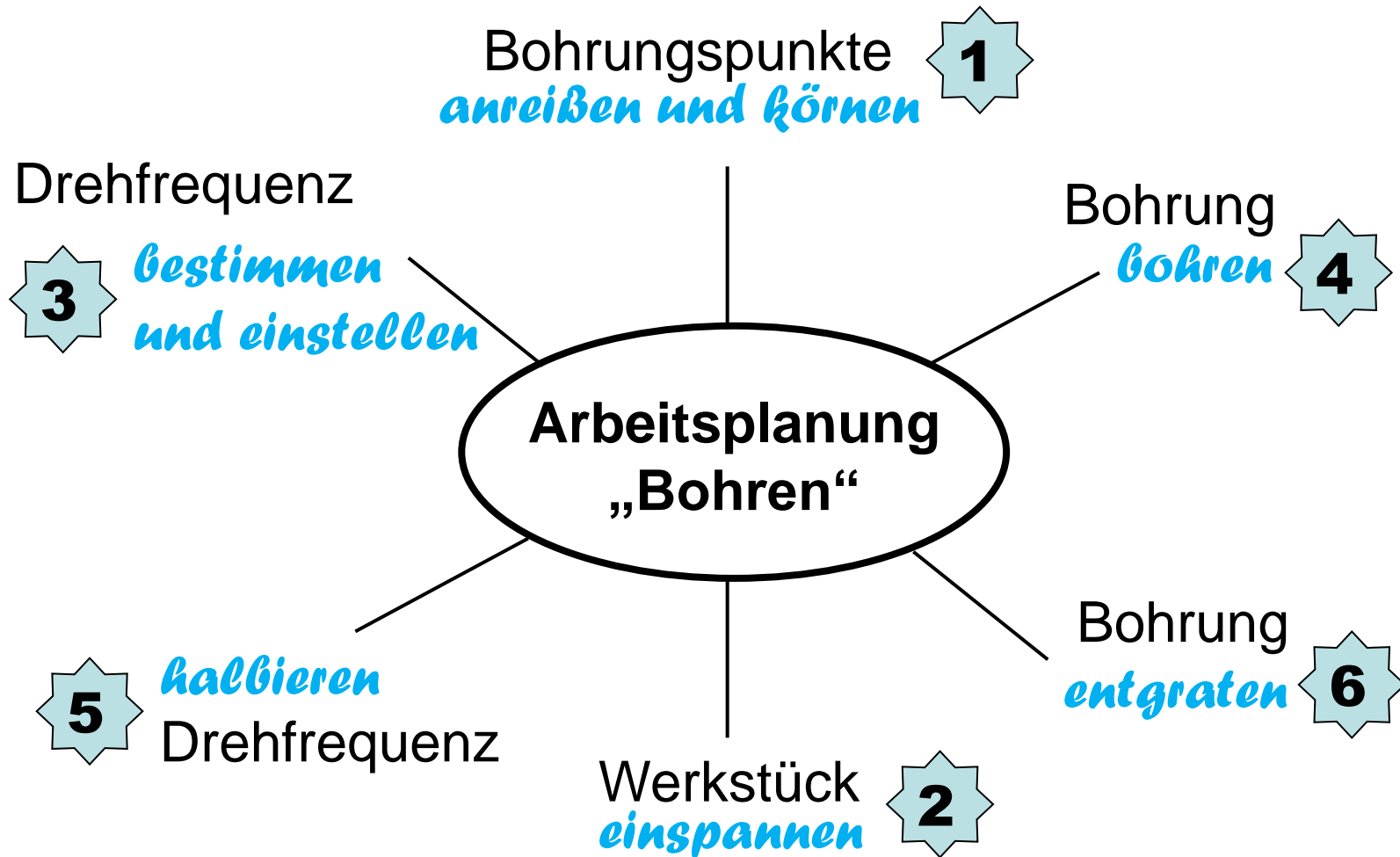
Eine KiTa vorstellen (hohes Niveau)

- Name
- Lage und Anschrift
- Angebote
- Mitarbeiter
- Arbeitsteilung
- Besondere Aspekte
- ...

Produkte vorstellen und vergleichen

- Produkt A dient zur ... / Produkt B ...
- Charakteristisch für Produkt A ist ...
- Demgegenüber zeigt B folgende Besonderheiten: ...
- Hauptbestandteile von Produkt A sind ...
- Produkt B weist folgende Ähnlichkeiten/Unterschiede auf: ...
- Ein wichtiger Vorteil von Produkt A/B ist ...
- Im Gegensatz zu Produkt A eignet sich B vor allem für ...
- Zusammenfassend kann man sagen, dass ...

Schreibhilfe 5: Wortigel



Schreibhilfe 6: Geschichtendomino

Vom Redetraining zum Schreibtraining

Amadous Praktikum

Ziele: gemeinsam eine Geschichte erzählen,
später schreiben und variieren

Ablauf:

- Gruppen á 4-7 SuS mit je einem Kartensatz mit Nomen (A2) oder mit Nomen + Verben (A1)
- Kartensatz mischen und verteilen
- Karte ‚Wecker klingeln‘ beginnt: Der Schüler legt die Karte offen auf den Tisch und sagt einen Satz, in dem der Begriff vorkommt.
- Der nächste Schüler wählt eine seiner Karten, legt diese neben die Anfangskarte und sagt ebenfalls einen Satz, in dem der Begriff der Karte vorkommt. Fällt ihm keine Begriffskarte ein, die passen könnte, ist der nächste Schüler an der Reihe.
- So geht es immer weiter, bis alle Karten ausgelegt sind.

Beispiel aus dem Lernfeldunterricht: Geschichtendomino Thema „Dübelauswahl“

Fenster (Rahmen und Glas) ausmessen	Masse des Fensters ausrechnen	Gewichtskraft des Fensters ausrechnen
Auszugskraft des Dübels bestimmen	Befestigungs- untergrund festlegen	Bohrverfahren festlegen
Brandschutzfrage klären	<u>Dübelart</u> bestimmen	Wirkprinzip des Dübels benennen
Montageart festlegen	Bohrdurchmesser bestimmen	<u>Dübelauswahl</u> überprüfen

Schreibhilfe 7: Wortgeländer

Angebotsvergleich		
Zuerst	ermitteln	Lieferanten
Dann	einholen	Angebote
Jetzt	vergleichen	Angebote
	treffen	Vorabauswahl
Anschließend	berechnen	Angebotspreise
Schließlich	einbeziehen	Qualität
Zuletzt	finden	optimales Angebot

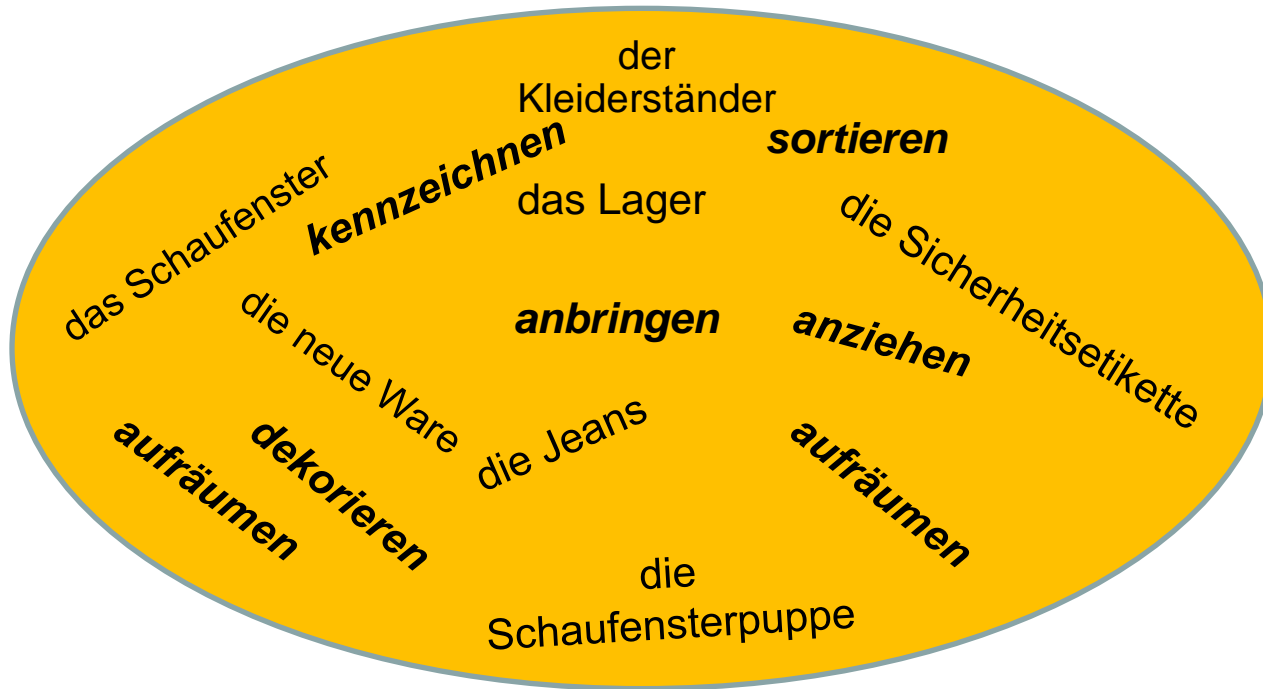
Schreibhilfe 8a: Wortfeld

Aufgaben:

- a) Welche Arbeitsgeräte (Nomen) brauchst du im Praktikum? Zeichne/Fotografiere/Suche Internet-Abbildungen.
- b) Schreibe die Tätigkeiten (Verben) dazu.
- c) Schreibe einfache Sätze:
Ich schneide die Tapete. Ich klebe die Tapete an die Wand.
- d) Verbinde die Sätze aus einer Zeile:
Ich schneide die Tapete und klebe sie an die Wand.

Bild	Was?	Was mache ich (damit)?
	<i>die Tapete</i>	<i>schneiden, kleben</i>
	<i>die Leiter</i>	<i>holen, aufstellen</i>
	<i>die Farbe</i>	<i>anrühren, mischen</i>
	<i>der Pinsel</i>	<i>streichen, reinigen</i>
	<i>das Maßband</i>	<i>messen</i>
...

Schreibhilfe 8b: Wortfeld



Tipps und Tricks:
Nomen und Verben des
Wortfeldes stammen aus
Lernspiel „Wörterkiste“



1. Schritt: Finde Wortpaare.

2. Schritt: Bringe sie in die richtige Reihenfolge

die Schaufensterpuppe – anziehen
die Sicherheitsetikette – anbringen
der Kleiderständer – aufräumen
die neue Ware – kennzeichnen
das Schaufenster – dekorieren
das Lager – aufräumen
die Jeans – sortieren

Exkurs: Weiterarbeit mit dem Wortfeld

3. Schritt: Schreibe einfache Sätze

1. Ich **sortiere** die Jeans.
2. Ich **räume** die Kleiderständer **auf**.
3. Ich **kennzeichne** die neue Ware.
4. ...

4. Schritt: Schreibe einfache Sätze mit Adverbien der Zeit

1. **Zuerst** **sortiere** **ich** die Jeans.
2. **Dann** **räume** **ich** die Kleiderständer **auf**.
3. **Danach** **kennzeichne** **ich** die neue Ware.
4. ...

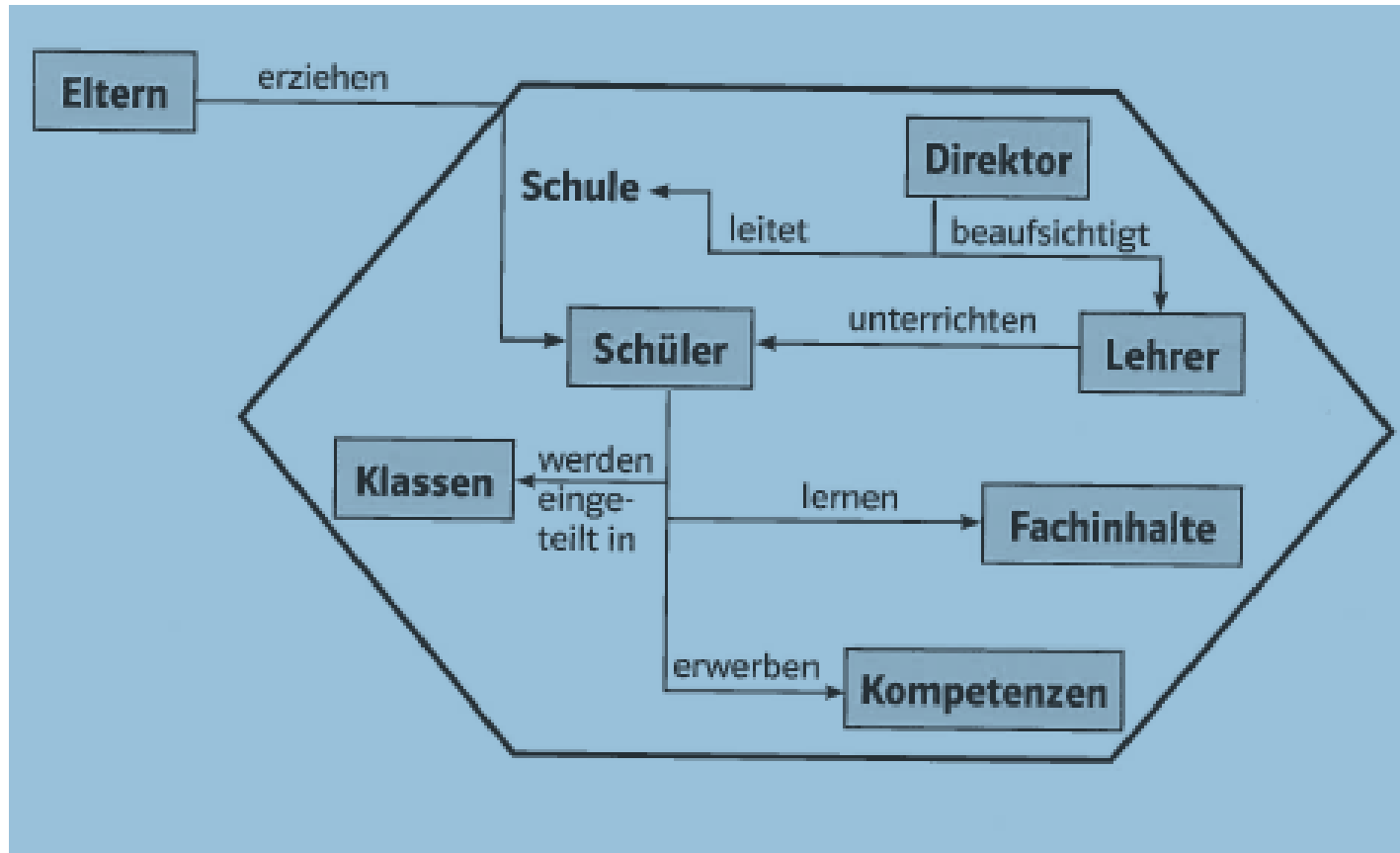
5. Schritt: Sätze im Perfekt

1. Ich habe die Jeans sortiert.
2. Ich habe die Kleiderständer aufgeräumt.
3. Ich bin in den Verkaufsraum gegangen.
4. ...

x/y. Schritt: Nebensätze, erweitertes Partizipialattribut

1. Zuerst habe ich die Jeans, die mir gut gefallen haben, sortiert.
2. Danach habe ich die an den Kleiderständern hängenden Waren aufgeräumt.
3. ...

Schreibhilfe 9: Concept-Map



Quelle: Praxishandbuch Sprachbildung Mathematik. Klett, 2015

Schreibhilfe 10: Wortliste und Formulierungshilfen

Aufgabe:

Beschreibe, wie Kräfte vektoriell addiert werden.

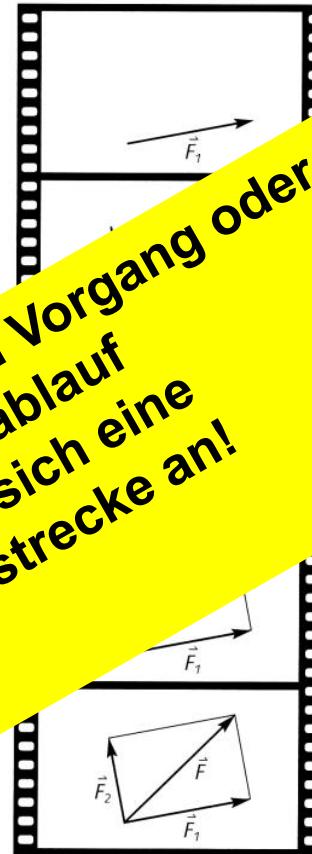
Wortliste:

- der Vektor
- die Diagonale
- der Betrag
- die Länge
- der Winkel
- die Parallele
- das Kräfteparallelogramm
- die resultierende Kraft

Formulierungshilfen:

- angreifen (an)
- beschriften (mit)
- entsprechen
- eine Parallele zeichnen (zu)
- verbinden (mit)
- messen und ausrechnen

**Für einen Vorgang oder
Arbeitsablauf
bietet sich eine
Fotostrecke an!**



1) Ich zeichne einen Vektor.

Der Betrag an. 1 cm entspricht 1 N.

Ich zeichne einen Vektor mit \vec{F}_1 .

4)

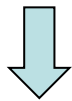
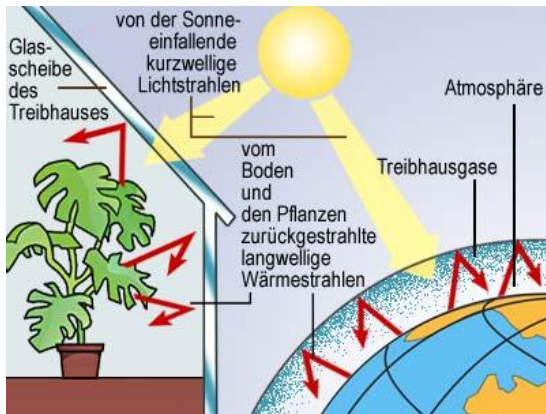
5)

Lernspiel „Stille Post (2)“

Thema: Treibhauseffekt

Stille Post (Durchführung)

„Starter“ für alle drei Gruppen

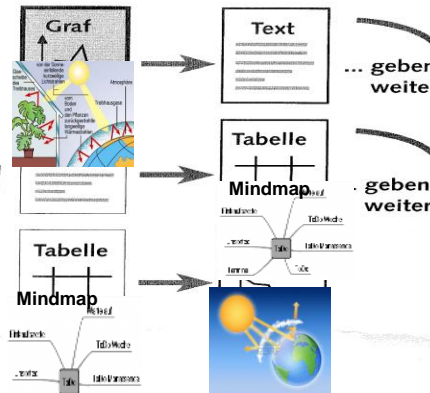


Text

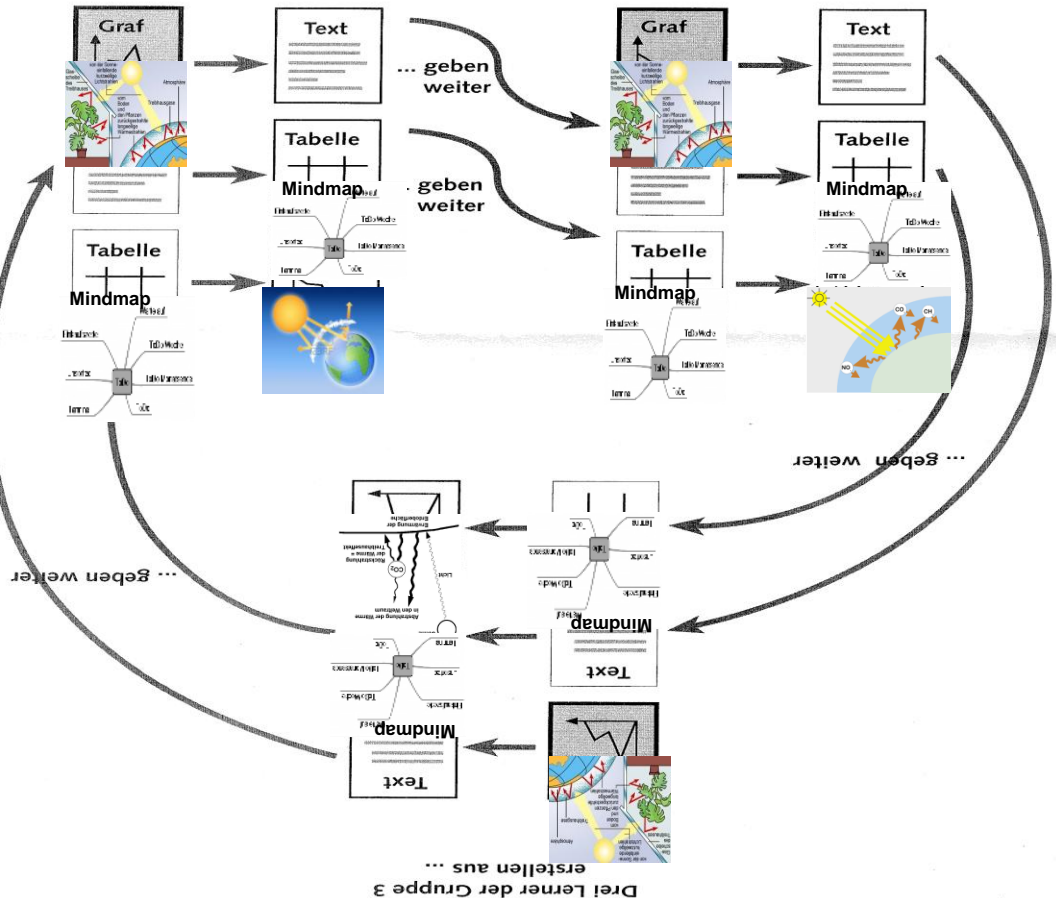
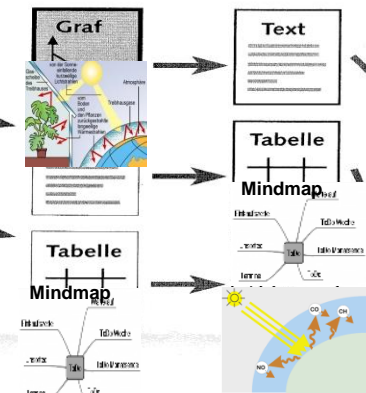


**neue Darstellungsform
(Mind-Map, Tabelle,
Strukturdiagramm, ...)**

Drei Lerner der Gruppe 1 erstellen aus ...



Drei Lerner der Gruppe 2 erstellen aus ...



Drei Lerner der Gruppe 3 erstellen aus ...

3 Phasen des Schreibprozesses

Planung und Durchführung einer Schreibaufgabe

Textplanung (Schreibvorbereitung)

- Stichworte sammeln (Nomen und Verben) z.B. mit Wortfeld
- Stichworte strukturieren z.B. mit Wortigel,
- Schreibziel festlegen
- Reihenfolge der Aussagen bestimmen
- ...

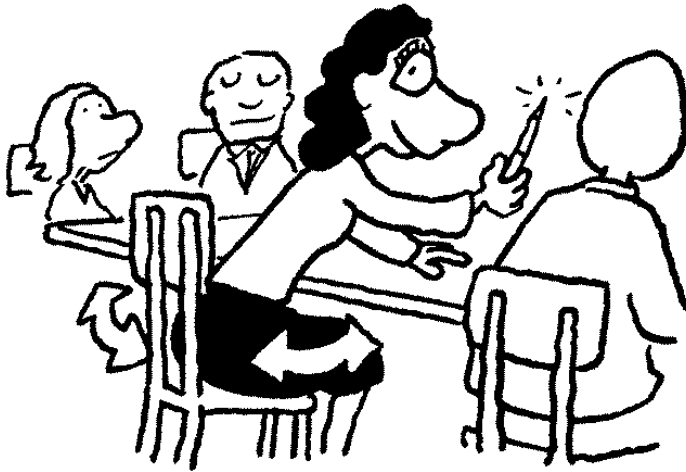
Formulieren/Schreiben (Formulierungshilfen)

- aus Nomen und Verben Sätze formulieren
- Wortlisten und Formulierungshilfen
- Reihenfolge beachten, ggf. Text vorstrukturieren
- ein Gedanke – ein Satz
- ggf. Sätze verknüpfen
- ...

Textüberarbeitung (Textrevision)

- Rechtschreibfehler finden und korrigieren
- Ergeben alle Sätze einen Sinn?
- Satzschlusszeichen überprüfen
- ...

**Vielen Dank für Ihre
Aufmerksamkeit!**



© Brigitte Bonaposta/fotolia.com